

<b>Chai Wan (West) Integrated Family Service Centre</b>	西柴灣綜合家庭服務中心
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Date of Commencement of Operation:</b> <b>3.1.2005</b> (With effect from 1.7.2004, the Centre will receive new cases according to the service boundary as below)	中心成立日期： <b>3.1.2005</b> (由 1.7.2004 開始，本中心會根據下列的服務地域範圍接理新個案)
<b>Enquiries: 2569 3855</b>	<b>查詢電話：2569 3855</b>

<b>Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍</b>
-------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from Lo Shue Pai</li> <li>- Moving south along Shing Tai Road and Island Eastern Corridor</li> <li>- Passing New Jade Garden</li> <li>- Moving west along Cape Collison Road</li> <li>- Ends at the east shore between Ngan Wan and Big Wave Bay</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 起點由老鼠排</li> <li>- 沿路向南至盛泰道與東區走廊</li> <li>- 經新翠花園</li> <li>- 沿路向西至歌連臣角道</li> <li>- 至東岸銀灣與大浪灣止</li> </ul>

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from junction of Mount Parker Road and Tai Tam Reservoir Road along the catchwater stretching west</li> <li>- Passing Tai Tam Gap</li> <li>- Ends at south end of Big Wave Bay</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 起點由柏架山道與大潭水塘道交界</li> <li>- 伸展至西</li> <li>- 經大潭坳</li> <li>- 南至大浪灣止</li> </ul>

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from Pak Sha Wan</li> <li>- Moving south passing the junction of Chai Wan Road and Tai Tam Road, and west Mount Parker</li> <li>- Ends at junction of Mount Parker Road and Tai Tam Reservoir Road</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 起點為白沙灣</li> <li>- 向西經柴灣道與大潭路交界及柏架山西面</li> <li>- 至柏架山道與大潭水塘道交界止</li> </ul>

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- Starts from Pak Sha Wan	- 起點為白沙灣
- Moving east alongside the shore.	- 沿東岸伸展
- Ends at Lo Shue Pai	- 至老鼠排止

<b>Details of Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
------------------------------------	-----------------

	<b><u>Major Buildings &amp; Estates</u></b>	<b><u>主要大廈及屋邨</u></b>
F:	Fung Wah Estate	峰華邨
G:	Greenwood Terrace	康翠臺
H:	Hing Man Estate Hing Wah Estate I Hing Wah Estate II Heng Fa Chuen Hing Tsui Court	興民邨 興華(1)邨 興華(2)邨 杏花邨
K:	King Tsui Court Knight Court Koway Court	景翠苑 澤鑾閣 高威閣
N:	Neptune Terrace New Jade Gardens	樂翠臺 新翠花園
S:	Shan Tsui Court	山翠苑
W:	Wan Tsui Estate Walton Estate	環翠邨 宏德居
Y:	Yan Tsui Court Yee Tsui Court Yuet Chui Court	茵翠苑 怡翠苑 悅翠苑

	<b><u>Streets</u></b>	<b><u>街道</u></b>
C:	Cape Collinson Road	歌連臣角道

	Chai Wan Road Cheung Lee Street Cheung Man Road Chong Fu Road Chui Hang Street	柴灣道 祥利街 祥民道 創富道 翠杏街
F:	Fei Tsui Road Fu Tsui Street Fung Ha Road	翡翠道 富翠街 峰霞道
H:	Hong Man Street	康民街
K:	Kam Yuen Lane Kut Shing Street Kwai Tsui Street	金源里 吉勝街 貴翠街
L:	Lee Chung Street Lin Shing Road Lok Man Road	利眾街 連城道 樂民道
N:	Ning Foo Street	寧富街
S:	Shing Hong Lane Shing Man Lane Shing Tai Road Shun Tai Road Sui Man Lane Sui Man Road	盛康里 盛民里 盛泰道 順泰道 萃文里 萃文道
T:	Tai Man Street Tai Tam Road Tsui King Street	泰民街 大潭道 翠景街
W:	Wah Ha Street Wan Tsui Lane Wan Tsui Road	華廈街 環翠里 環翠道
Y:	Yan Tsui Street	茵翠街

Yee Fung Street	怡豐街
Yee Shing Lane	怡盛里
Yee Shing Street	怡盛街
Yee Shun Street	怡順街
Yee Tai Street	怡泰街